

15. maj 2015
(senest revideret oktober 2024)

Til brugere af den danske udgave af spørgeskema om sundhedskompetence (health literacy) ”The Health Literacy Questionnaire (HLQ™)” 44-item spørgeskema

The ”Health Literacy Questionnaire (HLQ™) 44-item” spørgeskema er oversat fra australsk til dansk i 2013/2014 efter en systematisk proces med frem- og tilbage oversættelser, efterfulgt af kognitive interviews, pilottestning og et valideringsstudie (1). Oversættelsen blev foretaget af Institut for Folkesundhed, Aarhus Universitet (AU) og Institut for Folkesundhed, Københavns universitet (KU), i samarbejde med originalforfatterne, herunder deltagelse af professor Richard Osborne.

HLQ™-spørgeskemaet vurderer individuel sundhedskompetence ud fra ni subskalaer (2):

- har støtte fra sundhedsprofessionelle
- har tilstrækkelig information
- kan aktivt tage hånd om egen sundhed
- har social støtte til egen sundhed
- kan vurdere den information, man får
- har et aktivt samarbejde med sundhedsprofessionelle
- kan navigere i sundhedssystemet
- har evne til at finde relevante informationer om sundhed
- kan forstå information om sundhed.

Brugere af spørgeskemaet bør være opmærksomme på, at der med begrebet *sundhedsprofessionelle* henvises til alle professioner, fx den praktiserende læge, andre læger, terapeuter, sygeplejersker og diætister på tværs af sektorer. Endvidere anvendes begrebet *sundhedsydelse* om de tilbud, personer kan modtage om sundhed og sygdom, fx træning, behandling og information.

Scoring

HLQ™-spørgeskemaet har i alt 44 items fordelt på ni subskalaer. Fem skalaer scores på en 5-pointskala fra 1(kan aldrig/altid svært) til 5 (altid let), og fire skalaer scores på en 4-pointskala fra 1(helt uenig) til 5 (helt enig). Højere score indikerer et højere niveau af sundhedskompetence end lavere score. Yderligere information om scoring udleveres i forbindelse med erhvervelse af licens til brug af spørgeskemaet.

Anvendelse af spørgeskemaet eller dele heraf

Der er copyright på alle dele og versioner af HLQ™. Anvendelse kan derfor kun ske med tilladelse fra forfatterne, hvilket også inkluderer oversatte versioner. Brugere, der ønsker at opnå licens, bedes henvende på sig via registrering og licens-ansøgning, som du finder på vores hjemmeside.

På vegne af den danske oversættelsesgruppe

Lars Kayser, lektor, speciallæge, ph.d. Institut for
Folkesundhed, KU

E-mail: lk@sund.ku.dk

Helle Terkildsen Maindal, lektor, MPH, ph.d.

Institut for Folkesundhed, AU

E-mail: htm@ph.au.dk

Referencer

- (1) Osborne RH, Batterham RW, Elsworth GR, Hawkins M, Buchbinder R. The grounded psychometric development and initial validation of the Health Literacy Questionnaire (HLQ). *BMC Public Health* 2013;13:658.
- (2) Norgaard O, Sorensen K, Maindal HT, Kayser L. [Measuring health literacy can improve communication in health care.]. *Ugeskr Laeger* 2014 Jan 6;176(1):37-9.

